

## Sivatagi atyák mondásai a böjtről

*Egyszer Sziluanosz atya és tanítványa, Zakariás egy monostorba érkeztek. Mielőtt útra keltek volna, egy kis ételt készítettek nekik. Amikor elmentek, útközben tanítványa vizet talált, s inni akart. Erre azt mondta neki az idős atya: „Zakariás, ma böjt van!” Az azonban azt mondta: „Hát nem ettünk, atya?” Erre az idős atya így szólt: „Az, hogy ettünk, szeretetből történt, de most tartsuk meg a böjtünket, gyermekeim!”*

*Egyszer a Szkétiszben azt a parancsot adták ki: „Böjtöljetez ezen a héten!” És történt, hogy egyiptomi testvérek látogatták meg Mózes atyát. Egy kis kását készítettek nekik. Amikor a szomszédok meglátták a füstöt, így szóltak a klerikusokhoz: „Nézzétek, Mózes megszegte a parancsot, és kását készít magának!” Ezek azt válaszolták: „Ha majd jön, beszélni fogunk veled.” Amikor eljött a szombat, és a klerikusok tudomást szereztek Mózes atya magasztos életmódjáról, az egész nép előtt így szóltak hozzá: „Mózes atya, az emberek parancsát megszegted, de Isten parancsát megtartottad!”*

*Makariosz atyáról mesélik, hogy amikor a testvéreknél időzött, elhatározta magában: „Ha van bor, igyál a testvérek kedvéért! Egy pohár borért pedig egy álló napig ne igyál vizet!” A testvérek tehát bort nyújtottak neki, hogy felüdítsék. Az idős atya örömmel vette át az italt, hogy kínozza magát. Mikor tanítványa ezt látta, így szólt a testvérekhez: „Az ég szerelmére, ne adjatok neki semmit, hiszen megöli magát otthon a kunyhóban!” Amikor a testvérek meghallották ezt, többé nem adtak neki.*

*Egy testvér megkérdezte Sziszóész atyát: „Mit tegyek? Mert elmegyek a templomba, és sokszor van szeretetlakoma, és tartóztatnak.” Azt mondta neki az idős atya: „Fáradtságos munkával jár ez.” Azt mondta hát tanítványa, Ábrahám: „Ha szombaton vagy vasárnap történik az összejövetel, s egy testvér három pohárral iszik meg, nem sok ez?” Azt mondta az idős atya: „Ha nem lenne ott a sátán, nem volna sok.”*

*Szüinklétké atya mondta: „Van túlfeszített aszkézis is, amely az ellenféltől származik, s ezt az ő tanítványai gyakorolják. Hogyan különböztessük meg az isteni és királyi aszkézist a zsarnokétól és a démonitól? Világos, hogy a mérték által. Minden időben egyetlen böjti szabályod legyen! Ne böjtölj négy vagy öt napig, hogy azután a következő napon egy halom étellel megszegd a böjtöt! Hiszen a mértéktelenség mindenütt kárt okoz. Amíg ifjú vagy és egészséges, addig böjtölj! Hiszen az öregkor már gyengeséggel jár. Lehetőség szerint tehát gyűjts magadnak (lelki) táplálékot, hogy nyugalmat találj, ha már nem böjtölhetsz!”*

Baán István itt szereplő fordításait a Holnap Kiadó Vízöntő Könyvek sorozatában 1991-ben megjelent „Az atyák bölcsessége” című könyvéből válogattuk s adjuk közre a kiadó szíves hozzájárulásával.